

# Écho de la fête d'Automne

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle**

Band (Jahr): **22 (1954)**

Heft 10

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## *Echo de la fête d'Automne:*

Paris, le 25 septembre 1954.

Mon cher Ami,

Les vacances sont terminées; je suis rentré dans mon pays et n'ai plus eu qu'à décrire à mes camarades l'ensemble des péripéties, généralement honnêtes, de mon voyage.

A certains d'entre eux, j'ai pu aussi parler de la Fête d'Automne qui se déroula les 11 et 12 septembre derniers dans la belle ville de Zurich et je fus écouté attentivement.

Que plusieurs centaines de garçons, dont le seul tort est de ne pas être «comme les autres» aient la possibilité légale de se grouper fait honneur à l'esprit démocratique de vos institutions; que ces mêmes garçons conservent pendant une nuit entière la plus parfaite tenue fait honneur à leur sens de la discipline.

En effet, pendant toute la soirée du 11 septembre, j'ai déambulé dans les salons et couloirs de votre «Cercle» et partout je n'ai trouvé que visages détendus, rieurs, heureux. Plus de différences sociales, plus de différences d'âge ou de races; il n'y avait que des frères, venus de tous les coins de Suisse et même d'ailleurs, qui s'étaient réunis pour oublier pour un soir les terribles problèmes qui se posent chaque jour à ceux qui sont dans l'obligation constante de dissimuler leur véritable nature.

Ensemble ils oubliaient, ensemble ils trouvaient dans le réconfort de l'amitié le courage d'affronter à nouveau la lutte.

Votre fête était agrémentée d'un spectacle de variétés. Pour être franc, je n'y ai pas compris grand'chose, votre «Schwyzerdütsch» ne m'étant pas familier, mais cela n'avait aucune importance, les démêlés conjugaux de Zeus et les malheurs de la fidèle épouse d'un Croisé pouvant être facilement devinés. Et puis, les rires de l'assistance suffirent à mon bonheur.

Tes compatriotes rirent beaucoup, puis s'en allèrent dévaliser le buffet. J'espère que dans leur joie, ils eurent une pensée pour les organisateurs de la soirée qui durent certainement se donner beaucoup de mal pour permettre à leurs camarades de se distraire, mais les ressources de vos «responsables» sont inépuisables et la réussite fut à la mesure de leurs efforts.

Et les jours ont passé. La fête d'automne 1954 est terminée, une autre réunion suivra, je ne serai certainement pas des vôtres, mais en tant qu'étranger je n'oublierai pas la leçon que vous m'avez donnée. Grâce à votre courage, à votre dévouement, à votre discipline, de nombreux camarades isolés qui souffraient en silence de leur anomalie et qui pouvaient estimer que leur vie n'aurait aucune issue valable ont pu se recréer un équilibre moral et reprendre confiance en leur personnalité.

Votre exemple est une leçon disais-je, les frontières et l'éloignement ne me le feront pas oublier.

Affectueusement à toi.

*Saint-Loup.*